

Request to Attending Physician or Superintendent of Hospital/Clinic

担当医または病院事務長へのお願い

1. Please fill in this form so that the patient may claim the social insurance benefit.
この様式は患者の社会保険給付の申請に必要ですので、証明をお願いします。
2. This form should be completed and signed by attending physician.
この様式は担当医が記入し、署名して下さい。
3. One form for each month and one form for hospitalization/outpatient (home visit) should be filled out.
月ごと、入院・入院外ごとに、この様式1枚が必要です。
4. If not in dollars, please specify the unit used.
ドル以外の貨幣の場合はその旨を書いて下さい。

Itemized Receipt

領収明細書

(1) Free for Initial Office Visit	初 診 料	\$ _____	
(2) Fee for follow-up Office Visit	再 診 料	\$ _____	
(3) Fee for Home Visit	往 診 料	\$ _____	
(4) Fee for Hospital Visit	入 院 管 理 料	\$ _____	
(5) Hospitalization	入 院 費	\$ _____	
(6) Consultation	診 察 費	\$ _____	
(7) Operation	手 術 費	\$ _____	
(8) Professional Nursing	職 業 看 護 婦 費	\$ _____	
(9) X-Ray Examinations	X 線 検 査 費	\$ _____	
(10) Laboratory Tests	諸 検 査 費	\$ _____	
(11) Medicines	医 薬 費	\$ _____	
(12) Surgical dressing	包 帯 費	\$ _____	
(13) Anesthetics	麻 酔 費	\$ _____	
(14) Operating Room Charge	手 術 室 費 用	\$ _____	
(15) The others (Specify)	その他(特記せよ)	\$ _____	\$ _____
		\$ _____	\$ _____
(16) Total	合 計	\$ _____	

Important Exclude the amount irrelevant to the treatment, i. e, payment for luxurious room charge.

注 意 : 高級室料等治療に直接関係のないものは除いて下さい。

Name and Address of Attending physician / Superintendent of Hospital or Clinic

担当医又は病院事務長の名前及び住所

Name 名前 : Last 姓 _____ First 名 _____ Title 称号 _____

Address 住所 : Home 自宅 _____ Phone 電話 _____

Office 病院又は診療所 _____ Phone 電話 _____

Date 日付 : _____ Signature 署名 : _____

社会保険表章用国際疾病分類表

Table of International Classification of Diseases for the use of social Insurance

<u>感染症及び寄生虫症</u>	0502 精神作用物質使用による精神及び行動の傷害
Certain infectious and parasitic diseases	Mental and behavioural disorders due to psychoactive substance use
0101 腸管感染症 Intestinal infectious diseases	0503 精神分裂病、分裂病型障害及び妄想性障害
0102 結核 Tuberculosis	Schizophrenia, schizotypal and delusional disorders
0103 主として性的伝播様式をとる感染症	0504 気分（感情）障害（躁うつ病を含む） Mood[ffective] disorders
Infections with a Predominantly sexual mode of transmission	0505 神経性障害、ストレス関連障害及び身体表現性障害
0104 皮膚及び粘膜の病変を伴うウイルス疾患	Neurotic, stress-related and somatoform disorders
Viral infections characterized by skin and mucous membrane lesions	0506 精神遅滞 Mental retardation
0105 ウイルス肝炎 Viral hepatitis	0507 その他の精神及び行動の障害
0106 その他のウイルス疾患 other viral diseases	Other psychoses and disorders of action
0107 真菌症 Mycoses	<u>神経系の患者 Diseases of the nervous system</u>
0108 感染症及び寄生虫の続発・後遺症	0601 パーキンソン病 Parkinson's disease
Sequelae of infectious and parasitic diseases	0602 アルツハイマー病 Alzheimer's disease
0109 その他の感染症及び寄生虫症	0603 てんかん Epilepsy
	0604 脳性麻痺及びその他の麻痺性症候群
	Cerebral palsy and other paralytic syndromes
<u>新生物 Neoplasms</u>	0605 自律神経系の障害 Disorders of autonomic nervous system
0201 胃の悪性新生物 Malignant neoplasm of stomach	0606 その他の神経系の疾患 Others Diseases of the nervous system
0202 結腸の悪性新生物 Malignant neoplasm of colon	
0203 直腸S状結腸移行部及び直腸の悪性新生物	<u>眼及び付属器の疾患 Diseases of the eye and adnexa</u>
Malignant neoplasm of rectosigmoid junction and rectum	0701 結膜炎 Conjunctivitis
0204 肝炎及び肝内胆管の悪性新生物	0702 白内障 Cataract
Malignant neoplasm of liver and intrahepatic bile ducts	0703 屈折及び調節の障害 Disorders of refraction and accommodation
0205 気管、気管支及び肺の悪性新生物	0704 その他の眼及び付属器の疾患 Other diseases of the eye and adnexa
Malignant neoplasm of trachea, bronchus and lung	
0206 乳房の悪性新生物 Malignant neoplasm of breast	<u>耳及び乳様突起の疾患</u>
0207 子宮の悪性新生物 Malignant neoplasm of uterus	Diseases of the ear and mastoid process
0208 悪性リンパ腫 malignant Lymphoma	0801 外耳炎 Otitis externa
0209 白血病 Leukaemia	0802 その他の外耳疾患 Other disorders of external ear
0210 その他の悪性新生物 Other Malignant neoplasms	0803 中耳炎 Otitis media
0211 良性新生物及びその他の新生物	0804 その他の中耳及び乳様突起の疾患
Other benign neoplasms and other neoplasms	Other diseases of middle ear and mastoid
	0805 メニエール病 Disorders of vestibular function
<u>血液及び造血器の疾患並びに免疫機構の障害</u>	0806 その他の内耳疾患 Other diseases of inner ear
Diseases of the blood and blood-forming organs and certain disorders involving the immune mechanism	0807 その他の耳疾患 Other diseases of ear
0301 貧血 Anaemias	<u>循環器系の疾患 Diseases of the circulatory system</u>
0302 その他の血液及び造血器の疾患並びに免疫機構の障害	0901 高血圧性疾患 Hypertensive diseases
Other diseases of blood and blood-forming organs and certain disorders of the immune mechanism	0902 虚血性心疾患 Ischaemic heart diseases
	0903 その他の心疾患 Other forms of heart disease
<u>内分泌、栄養及び代謝疾患</u>	0904 くも膜下出血 Subarachnoid hemorrhage
Endocrine, nutritional and metabolic diseases	0905 脳内出血 Intracerebral hemorrhage
0401 甲状腺障害 Disorders of thyroid gland	0906 脳梗塞 Occlusion of per cerebral and cerebral arteries
0402 糖尿病 Diabetes mellitus	0907 脳動脈硬化（症） Cerebral arteriosclerosis
0403 その他の内分泌、栄養及び代謝疾患	0908 その他の脳血管疾患 Other cerebrovascular diseases
Other diseases of endocrine, nutrition and metabolism	0909 動脈硬化（症） Atherosclerosis
	0910 痔核 Haemorrhoids
<u>精神及び行動の傷害</u>	0911 低血圧 Hypotension
Mental and behavioural disorders	0912 その他の循環器系の疾患 Other disorders of circulatory system
0501 血管性及び詳細不明の痴呆	
Vascular dementia and Unspecified dementia	

<u>呼吸器系の疾患</u> Diseases of the respiratory system	1402 腎不全 Renal failure
1001 急性鼻咽頭炎 [かぜ] Acute nasopharyngitis [common cold]	1403 尿路結石症 Urolithiasis
1002 急性咽頭炎及び急性扁桃腺 Acute pharyngitis and tonsillitis	1404 その他の泌尿系の疾患 Other diseases of urinary system
1003 その他の急性上気道感染症 Other acute upper respiratory infections	1405 前立腺肥大 (症) Hyperplasia of prostate
1004 肺炎 Pneumonia	1406 その他の男性性器の疾患 Other diseases of male genital organs
1005 急性気管支炎及び急性細気管支炎 Acute bronchitis and bronchiolitis	1407 月経障害及び閉経周辺期障害
1006 アレルギー性鼻炎 Vasomotor and allergic rhinitis	Menopausal and postmenopausal disorders
1007 慢性副鼻腔炎 Chronic sinusitis	1408 乳房及びその他女性性器の疾患
1008 急性又は慢性と明示されない気管支炎	Other disorders of breast and female genital organs
Bronchitis, not specified as acute or chronic	<u>妊娠、分娩及び産じょく</u>
1009 慢性閉塞性肺疾患 Chronic obstructive pulmonary disease	Pregnancy, childbirth and the puerperium
1010 喘息 Asthma	1501 流産 Pregnancy with abortive outcome
1011 その他の呼吸器系の疾患 Other diseases of respiratory system	1502 妊娠中毒症
<u>消化器系の疾患</u> Diseases of the digestive system	Oedema, proteinuria and hypertensive disorders in pregnancy,
1101 う蝕 Dental caries	Childbirth and the puerperium
1102 歯肉炎及び歯周疾患 Gingivitis and periodontal diseases	1503* 単胎自然分娩 Single spontaneous delivery
1103 その他の歯及び歯の支持組織の障害	1504 その他の妊娠、分娩及び産じょく
Other disorders of teeth and supporting structures	Others Pregnancy, childbirth and the puerperium
1104 胃潰瘍及び十二指腸潰瘍 Gastric and duodenal ulcer	<u>周産期に発生した病態</u>
1105 胃炎及び十二指腸炎 Gastritis and duodenitis	Certain conditions originating in the perinatal period
1106 アルコール性肝疾患 Alcoholic liver disease	1601 妊娠及び胎児発育に関連する障害
1107 慢性肝炎 (アルコール性のものを除く)	Disorders related to length of gestation and fetal growth
Chronic hepatitis, not elsewhere classified	1602 その他の周産期に発生した病態
1108 肝硬変 (アルコール性のものを除く)	Others Certain conditions originating in the perinatal period
Liver cirrhosis not elsewhere classified	<u>先天奇形、変形及び染色体異常</u>
1109 その他の肝疾患 Other disorders of liver	Congenital malformations, deformations and chromosomal
1110 胆石症及び胆のう炎 Cholelithiasis and cholecystitis	abnormalities
1111 膵疾患 Diseases of pancreas	1701 心臓の先天奇形 Congenital anomalies of heart
1112 その他の消化器系の疾患 Other diseases of digestive system	1702 その他の先天奇形、変形及び染色体異常
<u>皮膚及び皮下組織の疾患</u>	Others Congenital malformations, deformations and chromosomal
Diseases of the skin and subcutaneous tissue	abnormalities
1201 皮膚及び皮下組織の感染症	<u>症状、徴候及び異常臨床所見・異常検査所見で他に分類されないもの</u>
Infections of the skin and subcutaneous tissue	Symptoms, signs and abnormal clinical and laboratory findings, not
1202 皮膚炎及び湿疹 Dermatitis and eczema	Elsewhere classified
1203 その他の皮膚及び皮下組織の疾患	1800 症状、徴候及び異常臨床所見・異常検査所見で他に分類されないもの
Others Diseases of the skin and subcutaneous tissue	Symptoms, signs and abnormal clinical and laboratory findings, not
<u>筋骨格系及び結合組織の疾患</u>	Elsewhere classified
Diseases of the musculoskeletal system and connective tissue	<u>損傷、中毒及びその他の外因の影響</u>
1301 炎症性多発性間接障害 Inflammatory polyarthropathies	Injury, poisoning and certain other consequences of external causes
1302 関節症 Arthrosis	1901 骨折 Fracture
1303 脊椎障害 (脊椎症を含む) Spondylopathies	1902 頭蓋内損傷及び内臓の損傷
1304 椎間板障害 Intervertebral disc disorders	Intracranial damage and internal organ damage
1305 頸腕症候群 Cervicobrachial	1903 熱傷及び腐食 Burns and corrosions
1306 腰痛症及び座骨神経痛 Low back pain and sciatica	1904 中毒 Poisoning
1307 その他の脊柱障害 Other dorsopathies	1905 その他の損傷及びその他の外因の影響
1308 肩の障害 Shoulder lesions	Others Injury, poisoning and certain other consequences of external
1309 骨の密度及び構造の障害 Disorders of bone density and structure	causes
1310 その他の筋骨格系及び結合組織の疾患	注 : 1503 番 (* 印) は社会保険は適用されません。
Other diseases of skeletal muscles and connective tissues	Important : No.1503 with asterisk is not covered by the social insurance.
<u>尿路性器系の疾患</u> Diseases of the genitourinary system	
1401 糸球体疾患及び腎尿管間質性疾患 Glomerular diseases	